

Camping

Ker Vella ★★★

en baie de Douarnenez



Baie de Douarnenez - à 500 m de la mer - 500 m from the sea - Finistère sud



Madame, Monsieur,

Nous vous remercions pour votre demande de renseignements, veuillez trouver ci-joint une documentation ainsi que les tarifs et un bulletin de réservation.

La direction et tout le personnel du camping Ker Vella vous réservent un accueil et des prestations de qualité.

Nous vous assurons de toute notre attention pour la réussite de vos vacances.

A bientôt !

Alain



Camping Ker Vella***

• Du 11/04 au 26/09/2015 : Le camping et les locations.

• Du 14/06 au 20/09/2014 : Camping et sanitaires

• ACCUEIL OUVERT

Hors saison : 10h/12h et 16h/18h

JUILLET - AOÛT : 8h30/12h30 et 15h/19h

Accès interdit aux voitures de 23h à 7h afin de respecter le sommeil de chacun.

Utiliser le parking de nuit.

• SERVICES OUVERTS

* Du 11/04 au 26/09/2015 : La piscine de 10h à 20h (slip de bains obligatoire)

* JUILLET – AOÛT

Alimentation : 8h30/12h30 et 15h/19h (pains, viennoiseries, épicerie, boissons)

Pizzas à emporter de 11h/14h et 19h/22h (possibilité de commande à l'avance)

Le programme des animations est à l'accueil.

Les ordures ménagères sont à déposer à l'endroit prévu à cet effet situé à côté du terrain de jeux.

Dear Sir, Madam,

We would like to thank you for the interest you have shown in our camp site. In this brochure you will find a price list and a reservation form. The management as well as the staff of "camping Ker Vella" will provide you with the best of service, to assure that you have a very pleasant stay, and a successful holiday. See you soon !

Alain.

Camping KER VELLA***

• OPEN from 13/04 to 28/09/2014

The camp site, rental and sanitary facilities. Vehicles forbidden from 11pm to 7am for sleep respect purposes. Use the night parking

• RECEPTION OPEN

Apart from July and August : 9am to 12 am and from 2 pm to 6pm.

JULY-AUGUST : 8.30am to 12.30am and 3pm to 7pm.

• SERVICES OPEN

From 13/04 to 28/09/2014 : the swimming pool from 10 am to 7.30 pm (Swimming shorts are strictly forbidden)

* JULY AND AUGUST

Pizzas : from 11 am to 2pm and from 7 pm to 11 pm

Groceries (bread, pastries, dairy products, soft drinks, wine) from 8 am to 2.30 pm and from 5 pm to 9 pm.

Entertainments take place Monday to Friday.

Household rubbish is to be placed in the place intended for this purpose, located on the right on arrival at the camp site.



TARIF CAMPING 2015

	HS	01/07 au 31/08
Emplacement	5.20 €	7.30 €
Adulte	3.70 €	4.70 €
Enfant (-2ans)	gratuit	gratuit
Enfant de 2 à 7ans	1.90 €	2.90 €
Voiture	1.60 €	2.30 €
Visiteur	3.20 €	4.20 €
Camping car	6.80 €	9.60 €
Moto	1.30 €	1.80 €
Chien	1.30 €	1.80 €
Electricité	3.50 €	3.80 €
Garage mort	10.00 €	20.00 €
Taxe de séjour*	0.22 €	0.22 €

* Du 1er juin au 30 septembre 2015 - Tarif 2015
Sous réserve de l'arrêté municipal 2015.



Epicurerie, glace, boissons fraîches, dépôt de pain
Grocery, ice cream, cold drinks, bread
Lavomatic (lave linge et sèche linge)
Washing machine and tumble dryer
Téléphonique à l'accueil.

Piscine et pataugeoire chauffées
Heated swimming pool and paddling pool
SPA (Bain bouillonnant)
Hot tub

Sur place
On site facilities
Mini-golf, terrain de boules / *Crazy golf, bowls*
Jeux de plein air et terrain multi-sport /
Outdoor playground and sports ground
Salle de jeux, salle de TV / *Games room, TV room*

DANS NOS LOCATIONS : nous fournissons couettes ou couvertures, oreillers, il vous reste à apporter votre linge de maison. Les locations sont équipées de toute la vaisselle. Un chèque de caution de 200 € sera demandé + un chèque de 60 € pour le ménage. Pour les départs anticipés, la caution sera envoyée par courrier après vérification de la location. La caution ne constitue pas une limite de responsabilité, vous devez être assuré en responsabilité civile.

Les chiens ne seront admis qu'avec l'accord de la direction, le carnet de vaccination à jour présenté impérativement à votre arrivée.

Location chaise/lit bébé/sem . 15 €
Forfait chien/semaine 10 €
Forfait ménage 60 à 80 €
Chauffage (la nuit hors saison) 3,50 € ou semaine 18 €

A TOUS NOS TARIFS IL FAUT AJOUTER LA TAXE DE SÉJOUR DE 0,22 € (2014)/NUIT/PERSONNE/de + de 12ans



LOCATION semaine - RENTALS week 2014 - Jour d'arrivée à partir de 16h – jour de départ avant 10h.

Les barbecues électriques sont strictement interdits • Tous nos locatifs sont équipés de vaisselle, cafetière électrique, taies d'oreillers, couvertures ou couettes. • *All our localities are equipped with crockery, electric coffeemaker, pillowcases, covers or feather beds.*

Mobil-homes				11/04 au 04/07 29/08 au 26/09 la nuitée	11/04 au 09/05 29/08 au 12/09 la semaine	09/05 au 13/06 12/09 au 26/09 la semaine	13/06 au 04/07 la semaine	04/07 au 11/07 la semaine	11/07 au 18/07 la semaine	18/07 au 01/08 la semaine	01/08 au 22/08 la semaine	22/08 au 29/08 la semaine
MOBIL A 21 à 24 m ²		Dim : 7m x 3m (+7ans) 1 chambre (1lit 130 x 190), 1 chambre (2 lits 70 x 190), WC, salle d'eau, kitchenette, micro-ondes, salon de jardin.		40€ 1 à 2 pers 54 € 3 à 4 pers	174 € 1 à 2 pers 206 € 3 à 4 pers	150 € 1 à 2 pers 180 € 3 à 4 pers	174 € 1 à 2 pers 206 € 3 à 4 pers	323 €	485 €	505 €	573 €	323 €
MOBIL B 26 m ²		Dim : 7m x 3.30m (7ans) 1 chambre (1lit 140 x 190), 1 chambre (2 lits 80 x 190), WC, salle d'eau, kitchenette, micro-ondes, salon de jardin.		56 €	260 €	235 €	260 €	386 €	530 €	556 €	618 €	386 €
MOBIL C 32 m ²		Dim : 8m x 4m (7ans) 1 chambre (1lit 140 x 190), 1 chambre (2 lits 80 x 190), WC, salle d'eau, kitchenette, micro-ondes, salon de jardin.		61 €	275 €	240 €	275 €	403 €	560 €	580 €	654 €	403 €
MOBIL D 33 m ²		Dim : 8.20m x 4m (7ans) 1 chambre (1lit 140 x 190), 1 chambre (2 lits 80 x 190), 1 chambre (2 lits 70 x 190), WC, salle d'eau, kitchenette, micro-ondes, salon de jardin.		72 €	280 €	260 €	280 €	472 €	600 €	630 €	685 €	472 €
Chalets												
CHALET N° 1 24 m ²		Dim : 6.7m x 5m (+7ans) 1 chambre (1lit 140 x 200), 1 chambre (3 lits 80 x 200, dont 1 superposé), WC, salle d'eau, kitchenette, micro-ondes, salon de jardin.		45 € 1 à 2 pers 61 € 3 à 4 pers	200 € 1 à 2 pers 270 € 3 à 4 pers	200 € 1 à 2 pers 230 € 3 à 4 pers	200 € 1 à 2 pers 270 € 3 à 4 pers	416 €	580 €	595 €	670 €	416 €
CHALET N° 2 32 m ²		Dim : 8m x 6.5m (7ans) 1 chambre (2 lits 80 x 190, lits séparés), 1 chambre (2 lits 80 x 190, dont 1 superposé), WC, salle d'eau, kitchenette, micro-ondes, salon de jardin.		61 €	270 €	230 €	270 €	425 €	600 €	620 €	695 €	425 €
CHALET N° 3 32 à 36 m ²		Dim : 8.20m x 6 m (7ans) 1 chambre (1lit 140 x 190), 1 chambre (2 lits 80 x 190), 1 chambre (2 lits 80 x 190, dont 1 superposé), WC, salle d'eau, kitchenette, lave-vaisselle, micro-ondes, salon de jardin.		82 €	308 €	270 €	308 €	490 €	615 €	640 €	717 €	490 €

* 1 à 2 personnes

Chalet avec vue imprenable sur la Baie de Douarnenez. Chalet with superb view over Douarnenez Bay.

Le camping est à 500 m de la plage. The campsite is 500 m from the beach.

Chiens acceptés tenus en laisse (prévoir de vieux draps pour protéger les banquettes.), Dogs allowed on lead (please provide old sheets to protect the seats)

Location de draps (la paire) : lit 2 personnes = 10.00€, lit 1 personne = 6.00€. Sheet hire : double bed €10.00 a pair, single bed €6.00 a pair.

Taxe de séjour (01/06 au 30/09) + 12 ans : 0.22€/jour. Holiday tax (01/06 au 30/09) over 12 years € 0.22/day

Chauffage : la nuitée : 3.50€, la semaine 18€. Heating : €3.30 per night, €16.00 per week

Chèque ANCV acceptés. ANCV holiday cheques accepted

CONTRAT DE LOCATION 2015 - BOOKING FORM 2015

Entre / *between* Le camping Ker Vella – 29550 PLOMODIERN et/ *and* :

Nom / *Name* : Prénom / *Firstname* :

Il a été convenue et arrêté ce qu'il suit / *Agreed upon the following* :

Adresse / *address* :

Code Postal / *Postcode* :

Ville / *Town* :

Pays / Land : N° immatriculation véhicule :

Tél : Portable : E-mail :

N° de tatouage du chien : Dernière date de vaccination contre la rage :

Composition de la famille

Nom / *Name* Prénom / *First name* Age / *Age*

.....
.....
.....
.....
.....
.....

EMPLACEMENTS CAMPING-CARAVANING

Date d'arrivée : / 2015 - Date de départ : / 2015

Emplacement € x = €

Adulte € x = €

Enfants – de 7 ans € x = €

Enfants – de 2 ans € x = GRATUIT

Voiture € x = €

Camping-car € x = €

Moto € x = €

Animal € x = €

Electricité 5 Amp € x = €

Taxe de séjours (+ 12 ans) € x = €

Acompte = 40,00 €

Frais de dossier = 15,00 €

Total acompte = 55 €

Je m'engage à verser le solde du séjour le jour de mon arrivée au camping

The full amount of the stay must be paid 30 days before arrival

LOCATION weekend – RENTALS weekend

Week-end € x = €

Supplément(s) € x = €

Total à envoyer avec la réservation = €

Pour les week-end les heures d'arrivée sont libres, après accord de la direction.

LOCATION semaine - RENTALS week

Date d'arrivée : / 2015 - Date de départ : / 2015

MOBIL-HOMES

A – 4 places € x = €

B – 4/6 places € x = €

C – 4/6 places € x = €

D – 6 places € x = €

CHALETs

1 – 4/5 places € x = €

2 – 4/5 places € x = €

3 – 6 places € x = €

Suppléments par semaine. Veuillez indiquer les suppléments que vous souhaitez

Location de draps 2 pers 10,00 € x = €

Location de draps 1 pers 6,00 € x = €

Chien (la semaine) 10,00 € x = €

Chaise/lit bébé 15,00 € x = €

Chauffage (la nuit hors saison) 3,50 € x = €

Taxe de séjour (+ 12 ans) 0,22 € x = €

MONTANT TOTAL DU SEJOUR. = €

Acompte 25% du total du séjour = €

Assurance annulation 3% total du séjour = €

Frais de dossier 15,00 € x = €

Total acompte = €

Composition de la famille

☐ Chèque bancaire N°

☐ Virement / *credit transfert*

Camping KERVELLA

Polebret-Plage – 29550 PLOMODIERN

IBAN : FR76 1558 9297 0400 3924 8654 031

Code SWIFT : CMBRFR2BARK

☐ Mandat postal / *postal order*

☐ Chèques vacances

Comment avez-vous connu le camping KERVELLA ?

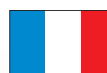
☐ Vous êtes déjà venu au camping ?

☐ Internet : comment êtes-vous arrivé sur notre site web ?

☐ Par des amis / relations ?

☐ Guide ou autre. Précisez lequel ?

Camping Ker Vella – Siret n° : 316 543 727 00010 – APE : 552 E



Signature obligatoire au verso
Faire précéder la signature de la mention manuscrite : « lu et approuvé » au verso.

La réservation ne sera valable qu'après réception du règlement de l'acompte demandé et confirmation écrite de la Direction du Camping. Je déclare avoir pris connaissance des conditions de réservation et m'engage à les respecter.



Please sign the back off the form
Signature preceded by the hand-written statement : "Read and approved" on back.

The reservation is valid after receipt of the advanced deposit and written confirmation from the camping manager. I agree with general conditions seen on back of this form.

La taxe de séjour est en sus et à régler à votre arrivée
soit 0,22 € / personne de plus de 12 ans du 1 juin au 30 septembre.

CONDITIONS GENERALES / CAMPING

1-La réservation devient effective au reçu du contrat de réservation, daté, signé, précédé de la mention « lu et approuvé » et accompagné de l'acompte de 40 € et des frais de dossier 15 €, soit 55 € .

2-Le solde restant dû sera réglé à l'arrivée.

3-Les arrivées et les départs peuvent se faire en semaine, en fonction des disponibilités. Le jour prévu de l'arrivée, l'emplacement est disponible à partir de 12 heures, il doit être occupé avant 19h30. En cas de retard, nous vous prions de nous avertir, l'emplacement restant à votre disposition pendant 24 heures, sans réduction du prix du séjour. Passé ce délai, la direction pourra disposer de l'emplacement et le dépôt de garantie restera acquis au camping. L'emplacement, le jour du départ, doit être libéré avant 12 h .

4-La facturation ne tiendra compte que des dates inscrites sur le bon de réservation (en cas d'arrivée retardée ou de départ anticipé). En cas de modifications par rapport aux dates inscrites sur le présent contrat, aucune réduction ou remboursement ne sera consenti, sauf écrits reçus au moins dix jours avant la date d'arrivée

5-Toute annulation doit être notifiée par lettre recommandée ou télégramme au camping. L'acompte reste acquis au propriétaire ainsi que les frais de dossier.

6-Le choix de l'emplacement est réservé au camping en fonction des disponibilités et du planning.

7-Prévoir une rallonge électrique d'environ 40 mètres.

8-Tout campeur doit respecter le règlement intérieur du camping.

9-Pour toutes les parties communes (sanitaires, salle de jeux, salle TV, jeux extérieurs, piscine et pataugeoire) la surveillance est assurée par les parents ou accompagnateurs. La direction décline toutes responsabilités en cas d'accident. De même, l'utilisation du SPA (bain bouillonnant) n'excède pas 20 mn et est strictement interdite aux personnes de moins de 18 ans même accompagnées des parents ou accompagnateurs pour des raisons sanitaires.

CONDITIONS GENERALES / LOCATION

1-La réservation devient ferme à réception du contrat de réservation daté, signé, précédé de la mention « lu et approuvé » recto verso, et accompagné de l'acompte auquel il convient d'ajouter des frais de dossier (15 €)

Le solde de la location sera versé le jour de l'arrivée dans la location.

2-Le propriétaire fournira le logement conforme à la description qu'il en a faite et le maintiendra en état de service. L'état des lieux et l'inventaire du mobilier et des divers équipements seront faits au début et à la fin du séjour par le propriétaire et le locataire. A l'arrivée du locataire, un chèque de caution de 200 € plus un de 60 € ou 80 € pour le ménage vous sera demandée. Après établissement contradictoire de l'état des lieux de sortie, la caution est restituée, déduction faite du coût de remise en état des lieux si des dégradations étaient constatées. Cette caution ne constitue pas une limite de responsabilités, le locataire doit obligatoirement être assuré en Responsabilité Civile. En cas de départ anticipé (antérieur à l'heure mentionné sur la fiche descriptive) empêchant l'établissement de l'état des lieux le jour même du départ du locataire, la caution est renvoyée dans un délai de 15 jours. Le locatif sera rendu dans un parfait état de propreté. A défaut, ou si le locataire souhaite que le ménage soit fait par nos soins, le locataire devra acquitter une somme forfaitaire de 60 € (sauf mobil-home et chalet de 3 chambres : 80 €) pour le nettoyage, qui pourra être prélevée sur la caution.

3-La location est louée pour un nombre de personne indiqué. Tout surnombre sera facturé 60 € par personne et par semaine et après accord de la direction. De la même façon, la réservation est nominative et ne peut en aucun cas être cédée sans l'accord du loueur.

4-Toute annulation doit être notifiée au propriétaire par lettre recommandée. Si vous avez souscrit un contrat d'assurance annulation vous devez adressé votre dossier directement à votre assurance. En cas d'annulation il vous sera retenu (ou vous serez redevable) :

Les frais de dossier, quelque soit la date d'annulation.

A titre d'indemnité de rupture du contrat, les montants indiqués ci-dessous, en fonction de la date d'annulation par rapport à la date prévue d'arrivée :

1-Annulation plus de 30 jours avant l'arrivée: l'acompte sur la location

2-Annulation moins de 31 jours avant l'arrivée : le montant total de la location.

5-Les animaux domestique de petite taille (-de 10 kg) sont en principe acceptés dans les locations aux conditions suivantes :

qu'ils ne restent jamais seuls dans les hébergements

qu'ils ne couchent ni sur les lits, ni sur les banquettes/prévoir de vieux draps ou plaid comme protection si toute fois vous les avez oubliés demandez

à l'accueil et nous seront heureux de vous en fournir),

ils doivent être obligatoirement tenus en laisse,

ils doivent être à jour au niveau des vaccinations (carnet de vaccination à présenter à l'accueil).

6-Il est interdit de mettre à l'extérieur, c'est-à-dire sur l'herbe ou le sable les coussins des banquettes, les couvertures, les couettes et les matelas

Pour les dégradations se reporter au chapitre 2.

7-La location pourra être occupé du samedi à partir de 16h, et devra être libérée le samedi pour 10h (sauf hors saison : possibilité d'arrivée et de départ un autre jour que le samedi

8-Tout locataire doit respecter le règlement intérieur du camping

9-Pour toutes les parties communes (sanitaires, salle de jeux, salle TV, jeux extérieurs, piscine et pataugeoire) la surveillance est assurée par les parents ou accompagnateurs. La direction décline toutes responsabilités en cas d'accident. De même, l'utilisation du SPA (bain bouillonnant) n'excède pas 20 mn et est strictement interdite aux personnes de moins de 18 ans même accompagnées des parents ou accompagnateurs pour des raisons sanitaires

Signature précédée de la mention manuscrite : « Lu et approuvé »

Le.....2015.

GENERAL RENTAL RESERVATION / CAMPING

1.The reservation takes effect when we receive the booking form, which must be dated and signed. The signature should be preceded by the words “ lu et approuvé” (Read and approved) in French. The booking form should be sent with the payment of €55.00 which includes €40.00 deposit plus €15.00 booking fee.

2.The balance of the rental should be paid on the day of arrival.

3.Campers may arrive and depart during the week, subject to availability. On the day of arrival, pitches are available from 12.00 and must be occupied before 19.30 hours. Please would you notify us if you are delayed. Pitch booking are held for 24 hours(without deducting the price of the period booked) but, after 24 hours, the management may re-let the pitch and the deposit will not be refunded. On the day of departure, pitches must be vacated before 12.00 hours

4.The charges are based on the dates given on the booking form (in case of late arrival or early departure). If the dates given on this form are changed, no reduction or refund will be made, unless written notification is received at least 10 days before the date of arrival.

5.Written notification of cancellation must be sent to the campsite by recorded delivery or telegram. The deposit and booking fee are not refundable.

6.The campsite allocates pitches depending on availability and bookings

7.It is recommended that campers have an electric extension cable about 40 metres long

8.Campers must comply with the campsite regulation.

9.Parents or those accompanying children must supervise children in all communal areas (washrooms, games room, TV room, outdoor playground, swimming pool and paddling pool). The management cannot be held liable in case of accident. Please do not stay in the Hot Tub for more than 20 minutes. For health reasons, it may not be persons under 18 years old, even accompanied by parents or accompanying persons.

GENERAL RENTAL RESERVATION CONDITIONS / MOBIL-HOME / BUNGALOW

1.The reservation takes effect when we receive the booking form, which must be dated and signed. The signature should be preceded by the word “Lu et approuvé” (Read and approved) in French on the both sides of the form. The booking form should be sent with the deposit plus booking fee of €15.00. If demand exceeds the accommodation available, we will return the deposits received last. **The balance of the rental should be paid on the day of arrival at the accommodation.**

2.The owners undertake to provide the accommodation as described and maintain it in good condition. An inspection of the general condition of the premises and the inventory of fixtures and fittings will be made at the start and end of the stay by the owner and the lessee. Lessees are required to pay a deposit of €150.00 and €50.00 or €70.00 for the cleaner on arrival. This deposit will be refunded on departure after the final inspection, less the cost of any repairs that may be necessary. This deposit does not limit the extent of damages that may be claimed and lessees must take out civil liability insurance. For early departures (before the time stated on the form) preventing an inspection being carried on the day when the lessee leaves, the deposit will be returned within 15 days. The accommodation should be left perfectly clean. If this is not the case, or if the lessee wishes us to clean the premises, a fixed sum of €50.00 will be charged for cleaning (with the exception of mobile homes and 3-room chalets when a sum of €70.00 is required). This may be deducted from the deposit

3.The accommodation is let for a given numbers of persons. A charge of €40.00 per person per week will be made for any additional guest, after agreement by the management. Booking are made in a given name and may not be transferred without the agreement of the lessee.

4.Written notification of cancellation must be sent to the owners by recorded delivery. In case of cancellation, the following will not be refunded (or will be payable):

Booking fee, whatever the date of cancellation

The sums indicated below to cover losses caused by cancellation, depending on the date of cancellation with respect to the scheduled date of arrival:

Cancellation more than 30 days before arrival: deposit for the accommodation

Cancellation less than 31 days before arrival: the total sum of the rental

5.In principle, pets are accepted in the accommodation subject to the following conditions:

They must never be left alone in the accommodation.

They must no sleep on the beds or seats.(Please provide old sheets or rugs for protection. If you have not brought any, please ask at reception and we will be pleased to supply them.)

They must always be kept on a lead.

They must have up-to-date vaccinations (a vaccination certificate should be shown at reception).

6.Seat cushions, blankets, duvets and mattresses may not be taken outside, i.e on to the grass or sand. See paragraph 2 for charges for damage property.

7.The accommodation may be booked from Saturday to Saturday , arriving after 16.00 hours and leaving before 10.00 hours (except out of season when it may be possible to arrive and depart on other days of the week).

8.Lessees must comply with the campsite regulation.

9.Parents or those accompanying children must supervise children in all communal areas (washrooms, games room, TV room, outdoor playground, swimming pool and paddling pool). The management cannot be held liable in case of accident. Please do not stay in the Hot Tub for more than 20 minutes. For health reasons, it may not be persons under 18 years old, even accompanied by parents or accompanying persons.

Signature précédée de la mention manuscrite : « Lu et approuvé »

Le.....2015.



Camping

Ker Vella

en baie de Douarnenez



Alain KERVELLA

Camping Ker Vella

Poullebred-plage

29550 Plomodiern

Tél 02 98 26 50 14

campingkervella@orange.fr

www.camping-kervella.com

Douarnenez



Locronan



St Côme



Un environnement
à découvrir en famille



Plomodiern



Châteaulin



Chairs à voile



Île Vierge